

## Sourat: Fussilat

41. Inna allatheena kafaroo bialththikri lamma jaahum wa-innahu lakitabun AAazeezun

41. Ceux qui ont rejeté le Coran, quand il leur est parvenu, ne savaient pas que ce Livre est d'une valeur inestimable,

41 . Lo! those who disbelieve in the Reminder when it cometh unto them ( are guilty ) , for lo! it is an unassailable Scripture .

42. La ya/teehee albatilu min bayni yadayhi wala min khalfihi tanzeelun min hakeemin hameedin

42. inaccessible à toute erreur, d'où qu'elle vienne, en tant que Révélation émanant d'un Sage, Digne de louange.

42 . Falsehood cannot come at it from before it or behind it . ( It is ) a revelation from the Wise , the Owner of Praise .

43. Ma yuqalu laka illa ma qad qeela lilrusuli min qablika inna rabbaka lathoo maghfiratin wathoo AAiqabin aleemin

43. Les objections qui te sont faites aujourd'hui sont les mêmes que celles qui ont été faites aux prophètes qui t'ont précédé. Mais si ton Seigneur est Enclin au pardon, Il n'en est pas moins Implacable quand Il sévit.

43 . Naught is said unto thee ( Muhammad ) save what was said unto the messengers before thee . Lo! thy Lord is owner of forgiveness , and owner ( also ) of dire punishment .

44. Walaw jaAAalnahu qur-anan aAAjamiyyan laqaloo lawla fussilat ayatuhu aaAAjamiyyun waAAarabiyyun qul huwa lillatheena amanoo hudan washifaon waallatheena la yu/minoona fee athanihim waqrun wahuwa AAalayhim AAaman ola-ika yunadawna min makanin baAAeedin

44. Si Nous avons révélé ce Coran en langue étrangère , on aurait objecté : «Si au moins ses versets étaient clairs et intelligibles ! Comment? Un Coran en langue étrangère pour un peuple arabe?» Réponds-leur : «Ce Coran est un guide et un baume pour les croyants , seuls les négateurs, quand il s'agit de ce Livre, font la sourde oreille et simulent l'aveuglement. C'est comme si l'appel qu'on leur lance venait de trop loin pour être entendu.»

44 . And if We had appointed it a Lecture in a foreign tongue they would assuredly have said : If only its verses were expounded ( so that we might understand ) ? What! A foreign tongue and an Arab? Say unto them ( O Muhammad ) : For those who believe it is a guidance and a healing ; and as for those who disbelieve , there is a deafness in their ears , and it is blindness for them . Such are called to from afar .

45. Walaqad atayna moosa alkitaba faikhtulifa feehi walawla kalimatun sabaqat min rabbika laqudiya

baynahum wa-innahum lafee shakkin minhu mureebin

45. Nous avons donné à Moïse l'Écriture, au sujet de laquelle des controverses furent suscitées. Et n'eût été une décision déjà prise par ton Seigneur, les renvoyant au Jugement dernier, il eût déjà été jugé entre eux. Aussi sont-ils encore à ce sujet dans un doute troublant.

45 . And We verily gave Moses the Scripture , but there hath been dispute concerning it ; and but for a Word that had already gone forth from thy Lord , it would ere now have been judged between them ; but lo! they are in hopeless doubt concerning it .

46. Man AAamila salihan falinafsihi waman asaa faAAalayha wama rabbuka bithallamin lilAAabeedi

46. Quiconque fait le bien le fait dans son propre intérêt, et quiconque fait le mal le fait à son propre détriment, car ton Seigneur ne commet point d'injustice envers les hommes.

46 . Whoso doeth right it is for his soul , and whoso doeth wrong it is against it . And thy Lord is not at all a tyrant to His slaves .

47. Ilayhi yuraddu AAilmu alssaAAati wama takhruju min thamaratin min akmamiha wama tahmilu min ontha wala tadaAAu illa biAAilmih wayawma yunadeehim ayna shuraka-ee qaloo athannaka ma minna min shaheedin

47. La connaissance de l'Heure revient à Dieu, car aucun fruit ne sort de son enveloppe, aucune femelle ne conçoit ni ne met bas qu'Il n'en ait connaissance. Le jour où Dieu interpellera les impies : «Où sont les divinités que vous M'associiez?», ils répondront : «Nous le reconnaissons, aucun de nous n'est à même de témoigner de leur existence !»

47 . Unto Him is referred ( all ) knowledge of the Hour . And no fruits burst forth from their sheaths , and no female carrieth or bringeth forth but with His knowledge . And on the day when He calleth unto them : Where are now My partners? they will say : We confess unto Thee , not one of us is a witness ( for them ) .

48. Wadalla AAanhum ma kanoo yadAAaona min qablu wathannoo ma lahum min maheesin

48. Ainsi abandonnés par les fausses divinités qu'ils invoquaient, les idolâtres comprendront qu'ils n'ont plus d'issue pour échapper à leur sort.

48 . And those to whom they used to cry of old have failed them , and they perceive they have no place of refuge .

49. La yas-amu al-insanu min duAAa-i alkhayri wa-in massahu alshsharru fayaoosun qanoootun

49. L'homme ne se lasse jamais de rechercher son bonheur, mais il suffit qu'un malheur l'atteigne, pour qu'il se sente en proie à la tristesse et au désespoir.

49 . Man tireth not of praying for good , and if all toucheth him , then he is disheartened , desperate .

50. Wala-in athaqnahu rahmatan minna min baAAadi darraa massat-hu layaqoolanna hatha lee wama athunnu alssaAAata qa-imatan wala-in rujiAAatu ila rabbee inna lee AAindahu lalusna falanunabbi-anna allatheena kafaroo bima AAamiloo walanutheeqaannahum min AAathabin ghaleethin

50. Si Nous le faisons bénéficiaire de quelque grâce de Notre part, après qu'un malheur l'a atteint, il s'écrie : «Cela m'est dû. Je ne pense pas que l'Heure doive jamais sonner. Et même si je retourne un jour à mon Seigneur, je suis sûr que je trouverai auprès de Lui la plus parfaite félicité !» En vérité, Nous mettrons les impies en face de leurs œuvres et Nous leur ferons goûter un dur châtement.

50 . And verily , if We cause him to taste mercy after some hurt that hath touched him , he will say : This is my own ; and I deem not that the Hour will ever rise , and if I am brought back to my Lord , I surely shall be better off with Him But We verily shall tell those who disbelieve ( all ) that they did , and We verily shall make them taste hard punishment

<http://www.yabiladi.com/coran/sourat.php?surano=41&min=40&lg=>